






20 MAX
ELECTRICITY
NO TOOLS
1.5 VOLT
AA BATTERIES
not included



Tutorial at:

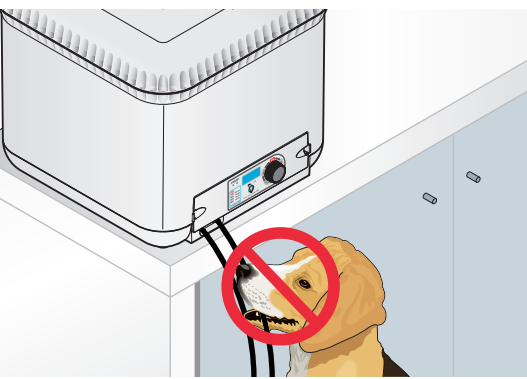
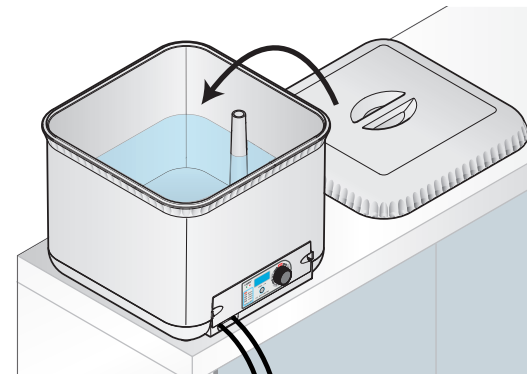
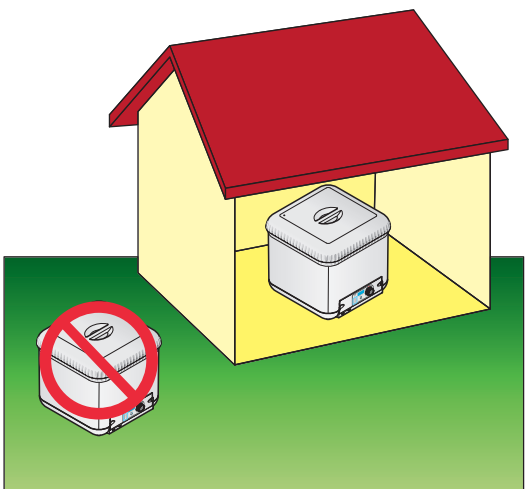


CCO.12442 Rev. 00 11/2020

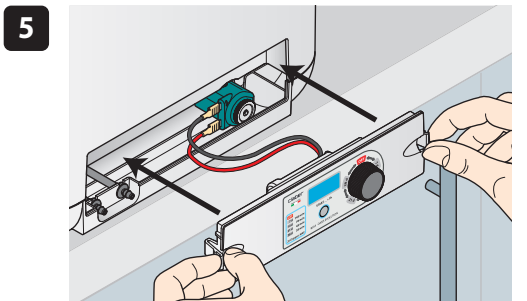
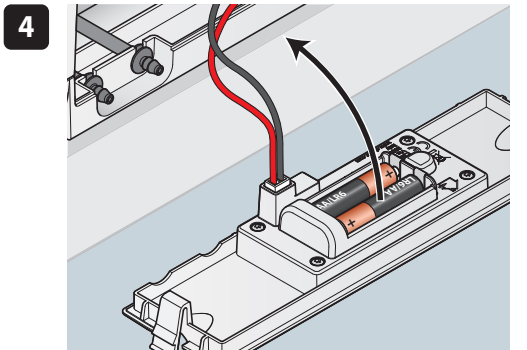
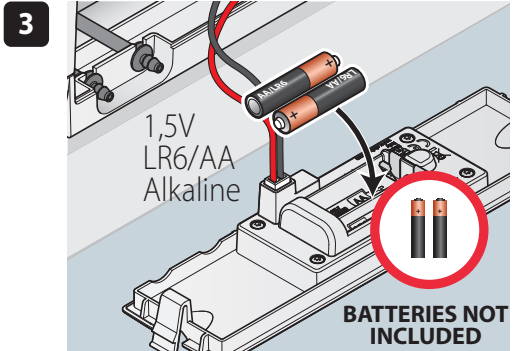
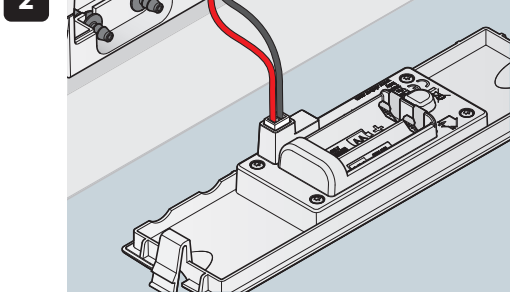
Kunststoffe	>ABS<
Materiais plásticos	>PP<
Πλαστικά υλικά	>POM<
Materialen van kunststof	>PVC<

Six prohibition signs are displayed in a 2x3 grid. Each sign consists of a red circle with a diagonal slash over a black icon. Below each sign is a text label in all caps.

- NO FROST**: Icon of a snowflake.
- NOT SUITABLE FOR CHILDREN**: Icon of a child figure.
- INDOOR**: Icon of a house with an arrow pointing out.
- NO ABRASIVE CLEANING**: Icon of a scrubbing brush.
- NO ALCOHOL CLEANING**: Icon of an alcohol bottle.
- DO NOT USE CHEMICAL PRODUCTS**: Icon of a chemical spray bottle.

[illegible]

- 1 Abdeckung
Tampa
Καπάκι
Deksel
- 2 Zugänglicher und waschbarer Filter
Filtro que pode ser inspecionado e lavado
Επισκεψίμο και πλενόμενο φίλτρο
Controleerbaar en afwasbaar filter
- 3 25 Liter-Wasserbehälter
Reservatório de 25 litros
Ντεπόιτο 25 λίτρων
Reservoir van 25 liter
- 4 Bedienungspanel
Painel de controle
Πίνακας ελέγχου
Bedieningspaneel
- 5 Anschlüsse für Verteilerschlauch
Unções da mangueira de distribuição da água
Συνδέσμοι ρακόρ σωλήνα διανομής νερού
Aansluitingen voor waterdistributieslang
- 6 Verteilerschlauch
Mangueira de distribuição da água
Σωλήνας διανομής νερού
Waterdistributieslang
- 7 Erdspeß
Estacas
Ορθοστάτες
Pikettes
- 8 Nicht einstellbare Tropfer
Gotejadores não ajustáveis
Σταλκτες δεν ρυθμίζεται
Niet-instelbare druppelaars
- 9 Rutschfeste Füße
Pés antiderrapantes
Αντιολισθητικά ποδαράκια
Pootjes met zuignappen tegen wegglijden

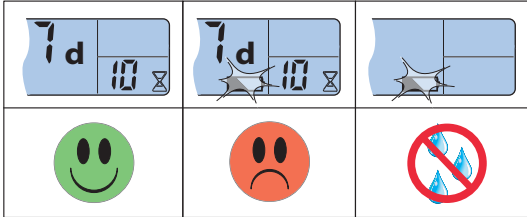


DE Nein. Der Bewässerungssysteme funktioniert nur mit zwei 1,5V-Alkali-Batterien vom Typ LR6. Verwenden Sie neue, nicht aufblaßende Markenbatterien.

PT Não. O programador só funciona com duas pilhas Alcalinas de 1,5V LR6. Recomendamos o uso de pilhas novas, de marca e não recarregáveis.

GR Όχι. Ο προγραμματιστής λειτουργεί μόνο με δύο Αλκαλικές μπαταρίες 1,5V LR6. Συνιστάται να χρησιμοποιούνται καινούριες μπαταρίες, μάρκας και να σταματούνται βίαιες.

NL Nee. De programmeermodule werkt alleen met twee alkaline-batterijen van 1,5V LR6. Het is raadzaam om nieuwe, niet-heroplaadbare batterijen van een betrouwbare merk te gebruiken.



Die Glaber gewährt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Dieses muss durch eine beim Kauf ausgestellte und aufbewahrene Rechnung, Quittung oder einen Kassenzettel nachweisbar sein. Glaber garantiert, dass dieses Gerät weder Material- noch Fabrikationsfehler aufweist.

Innerhalb von zwei Jahren ab der Aushändigung an den Kunden übernimmt Glaber kostenlos die Reparatur oder den Austausch von nachweislich defekten Bauteilen.

In folgenden Fällen verfällt der Garantiespruch:

- bei Fehlen einer der Kaufbelege;
- wenn der Gebrauch oder die Wartung nicht gemäß den Vorschriften vorgenommen wird;
- bei Änderungen oder Eingriffen durch nicht autorisiertes Personal;
- bei fehlerhafter Installation des Produktes;
- bei witterungsbedingten Schäden oder bei Schäden durch Chemikalienkontakt.

Glaber ist nicht für Fremdprodukte, selbst wenn diese in Kombination mit den eigenen Produkten verwendet werden, die Ware ist ausschließlich zu Lasten und auf Gefahr des Eigentümers unterwegs. Kundendienstleistungen werden von den autorisierten Glaber Werkstätten erbracht.

O aparelho é garantido por dois anos a partir da data de compra e será certificada pela futura, recibo ou talão fiscal emitido no ato da compra e que deve ser conservado. Cabe garantir que o produto está isento de defeitos de material ou de fábrica. Dentro do período de dois anos a partir da data de entrega ao consumidor, Caber procederá à reparação ou à substituição gratuitamente dos componentes do produto que forem reconhecidos defeituosos.

A garantia é anulada no caso de:

- falta de um dos comprovativos fiscais;
- uso ou manutenção diferentes dos especificados;
- manipulações ou adulterações por pessoal não autorizado;

- erros de instalação do produto;
- danos causados por agentes atmosféricos ou por contacto com agentes químicos;

Claber não assume nenhuma responsabilidade por produtos que não foram fabricados pela mesma, mesmo se forem usados em combinação com os próprios.

A mercadoria viaja inteiramente por conta, risco e perigo do proprietário. A assistência é dada pelos Centros de Assistência autorizados Claber.

GR Η συσκευή λειτουργεί από την εγγραφή στο εγών από την ημερομηνία αγοράς, η οποία πιστοποιείται από το τιμολόγιο ή την επίσημη απόδειξη που εκδίδεται κατά την αγορά και πρέπει να φυλάσσεται. Η Claber εγγυάται ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει (ελαττώματα υλικού ή κατασκευής) έντονα περσίδου από ετών από την ημερομηνία παραγωγής στον καταναλωτή, η Claber θα φροντίσει χωρίς χρέωση την επισκευή ή την αντικατάσταση μέρους του προϊόντος που αναγνωρίζονται ως ελαττώματα.

Η εγγύηση σύνταξη από τους ακόλουθους περιπτώσεις:

- απόδοση ενός από τα φερόμενα δικαιολογητικά
- χρήση ή συντήρηση διαφορετικές από αυτές που προορίζονται,
- επεμβάσεις/αποιώσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- λάθη κατά την εγκατάσταση του προϊόντος
- βλάβες που προκαλούνται από ατμοσφαιρικούς παράγοντες ή από επαφή με χημικούς παράγοντες.

Η Claber δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για προϊόντα που δεν κατασκευάζονται σύμφωνα με τον δικό, ακόμη και αν χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τα δική της.

Για τη μεταφορά του εμπορεύματος, μόνος υπεύθυνος είναι ο ιδιοκτήτης. Η υποστήριξη δίδεται από τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υποστήριξης Claber.

NL Het apparaat heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum op vertoon van de rekening, het ontvangstbewijs of de kasbonnen die op het moment van aankoop is afgegeven. Claber garandeert dat het product vrij is van materiaal- of fabrieksfouten gedurende een periode van twee jaar na het datum van levering aan de klant en zal de zorg dragen voor kosteloze reparatie of vervanging van onderdelen waarvan is vastgesteld dat zij defect zijn. De garantie komt tot vervallen:

- wanneer er een van de fiscale documenten ontbrekt;
- in geval van gebruik of onderhoud dat afwijkt van wat in deze handleiding is beschreven; of
- wanneer onbevoegden ingrepen op het apparaat hebben uitgevoerd;
- wanneer het product foutloos geïnstalleerd is;
- in geval van schade die veroorzaakt wordt door slecht weerstandigheden of door contact met chemische middelen.

Claber aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor producten die niet door Claber gefabriceerd zijn, ook al worden ze in combinatie met de eigen producten gebruikt. De goederen worden geheel voor rekening en risico van de eigenaar geleverd. Het apparaat wordt geleverd geboden door de gekende Claber-werkplaatsen.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΗ ΤΗΣ ΟΑΣΙΣ σε εσωτερικούς χώρους, που δεν είναι εκθεισόμενη από ευθείες στοίχες του ήλιου, για να αποφευχθεί η θέρμανση του νερού στο εσωτερικό του νεποτάζου.

- (1) Τοποθετήστε τη Οάσις επάνω σε μία ανθεκτική επιφάνεια (βάρος δοχείου γεμάτου με νερό περίπου 27 kg).
- (2) Ακολουθήστε το ελάχιστο ύψος.
- (3) Τακτοποιήστε τις γλάστρες με πατάκι από κάτω, ημικύκλιο.
- (4) Τοποθετήστε έναν ή περισσότερους ορθοστάτες ανά γλάστρα ανάλογα με τον αριθμό των σταλακτίων που θα χρησιμοποιήσετε.
- (5) Συνδέστε το ένα άκρο των σωλήνων σε έναν από τους δύο συνδέσμους.
- (6-7) Εκτυλίξτε τον σωλήνα περνώντων τον στις διαγώνιες των ορθοστατών, κάνοντας μία κυμαλωτή διαδρομή που θα τερματίζει εισάγοντας τον σωλήνα στον δεύτερο σύνδεσμο (8).
- (8) Κόψτε τον σωλήνα σε απόσταση 2 cm από τον ορθοστάτη και συνδέστε τους σταλάκτες με τον διανομέα στρωμένο προς τα κάτω (10).
- (11) Με τον επιλογέα στο OFF, γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό (12-13).

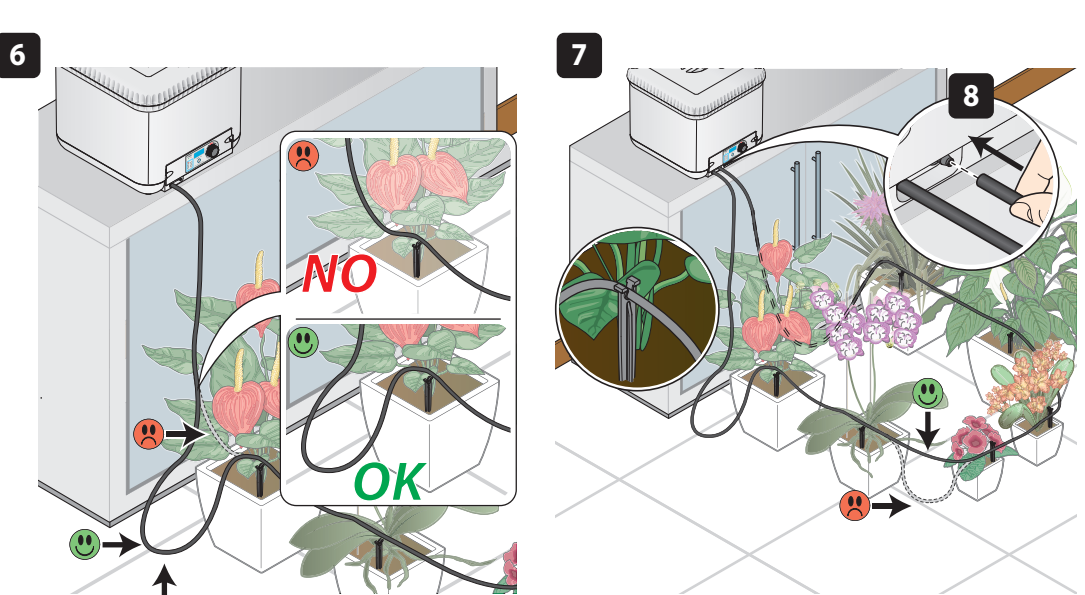
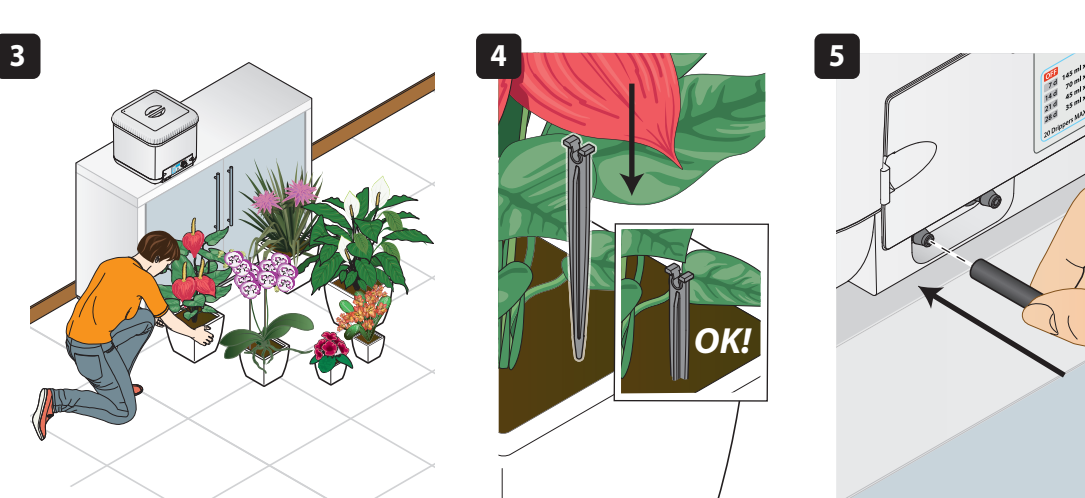
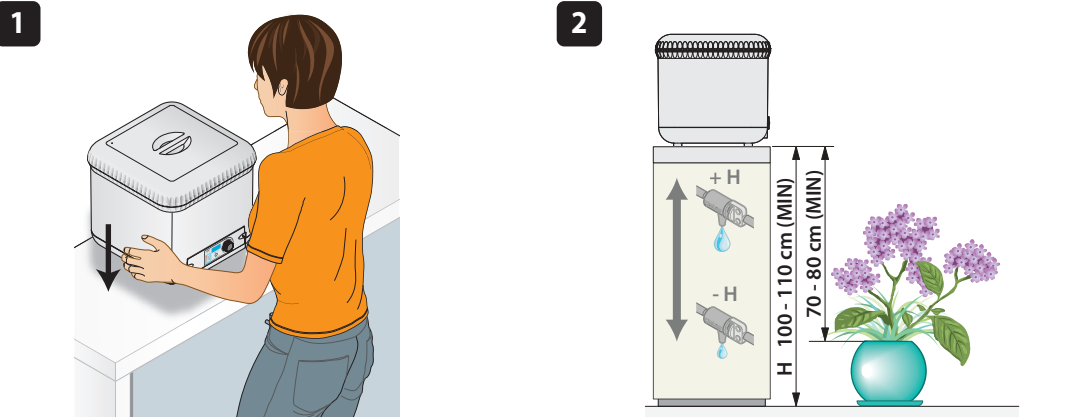
interno.

- (1) Coloque Oasis sobre uma superfície resistente (peso do recipiente cheio de água cerca de 27 kg).
- (2) Respeite a altura mínima.
- (3) Coloque os vasos, com o prato, em semicírculo.
- (4) Espete uma ou mais estacas por vaso consoante o número de gotejadores a utilizar.
- (5) Ligue uma extremidade do tubo a um dos dois adaptadores.
- (6-7) Desenrole o tubo, enfiando-o nos garfos das estacas, realizando um percurso em anel que termina inserindo o tubo no segundo adaptador (8).
- (9) Corte o tubo a 2 cm da estaca e ligue os gotejadores com o distribuidor virado para baixo (10).
- (11) Com o seletor em OFF, encha o recipiente com água limpa (12-13).

NL

Installe Oasis binnen, waar het niet rechtstreeks blootgesteld wordt aan het zonlicht, om te vermijden dat het water in het reservoir opwarmt.

- (1) Plaats Oasis op een stevig vlak (het gewicht van de volle tank bedraagt ongeveer 27 kg).
- (2) Respecteer de minimumhoogte.
- (3) Plaats de bloempotten met een bakje eronder in een halve cirkel.
- (4) Steek één of meerdere piketten in elke bloempot, afhankelijk van het aantal druppelaars dat u wil gebruiken.
- (5) Bevestig een uiteinde van de slang aan een van de twee aansluitingen.
- (6-7) Wikkel de slang af en steek ze in de haken van de piketten, waarbij u een ringvormig traject vormt dat eindigt als u de slang in de tweede aansluiting steekt (8).
- (9) Snijd de slang op 2 cm van de piket af en verbind de druppelaars aan met de opening naar beneden gericht (10).
- (11) Met de schakelaar ingesteld op OFF, vul het reservoir met schoon water (12-13).

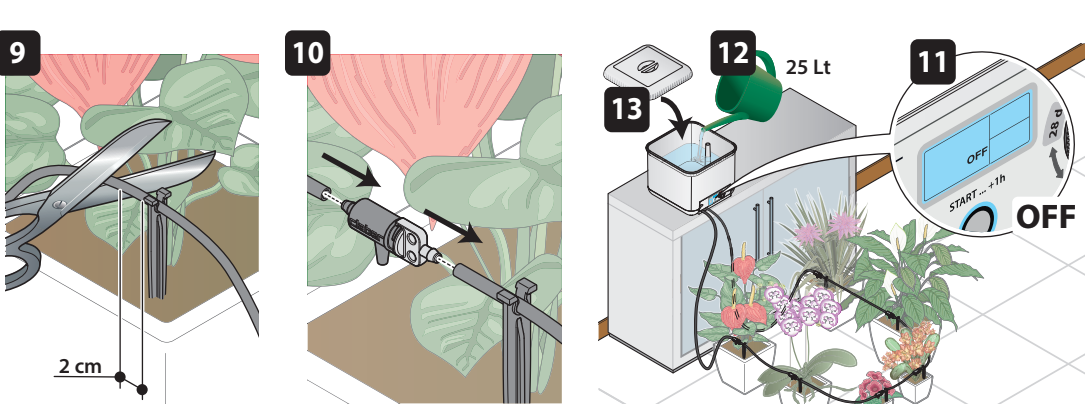


DE Am Anfang und am Ende der Anlage muss der Schlauch den Boden berühren, ehe er zu den Topfpflanzen hin ansteigt

PT No início e no fim do sistema o tubo deve tocar no chão antes de subir para os vasos

GR Στην αρχή και στο τέλος της μονάδας ο σωλήνας πρέπει να αγγίζει το πάτωμα πριν ανέβει στις γλάστρες.

NL Aan het begin en aan het einde van de installatie dient de leiding de grond te raken voor ze naar de bloempotten gaat.



DE Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für künftiges Nachschlagen auf. Dieses Gerät wurde ausschließlich für die automatische Bewässerung von Pflanzen durch volljährige und erfahrene Personen mit entsprechenden Kenntnissen entwickelt und hergestellt.

Ein anderer Gebrauch gilt als unsachgemäß; der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, wobei jeder Garantieanspruch des Käufers verfällt.

Wir raten Ihnen, Dass's Evolution ein paar Tage vor ihrer Abreise zu installieren, damit Sie einwandfrei können, ob der Betrieb korrekt erfolgt und die eingestellte Bewässerungsszeit den Ansprüchen der Pflanzen genügt.

DE Dieses Symbol am Produkt oder auf der Verpackung besagt, dass das Produkt nicht als normaler Siedlungsabfall eingestuft werden darf, sondern der zuständigen Stelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden soll. Indem Sie dieses Gerät sachgerecht entsorgen, leisten Sie einen Beitrag zum Verhindern möglicher schädlicher Auswirkungen, die durch eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts hervorgerufen werden könnten. Für nähere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung, den örtlichen Betreiber der Abfallentsorgung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Den Ladestand der Batterien prüfen und diese bei Bedarf ersetzen (zur Gewährleistung eines optimalen Betriebs sollen die Batterien mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden).
- Kontrollieren Sie, ob das Öl des Motors und des Motorschalters eventuelle Verunreinigungen des Wassers, die im Filternetz zurückgehalten wurden.
- Geben Sie dem im Behälter enthaltenen Wasser keine flüssigen Nahrungsmittel zu, da diese die Flüssigkeit oder das Öl des Motorschalters verschmutzen und die Gefahr von Dünstgasen direkt der Erde im Topf begeben.
- Versorgen Sie Oasis® Evolution ausschließlich mit den angegebenen Energiequellen. Verwenden Sie Oasis® Evolution mit keinen chemischen Substanzen oder keinen anderen Flüssigkeiten als Wasser.

PT Leia este manual de instruções com atenção e guarde-o para consultas futuras. Este equipamento foi concebido e realizado exclusivamente para a regra automática de plantas de quartanilha. O fabricante não se responsabiliza por experiência e conhecimento. Uma utilização diferente é considerada errada; o Fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada e, nesse caso, não nos podemos responsabilizar.

Aconselhamos que instale Oasis® Evolution alguns dias antes da partida para poder controlar a conformidade do funcionamento

NL Dit op het product of de verpakking aangebrachte symbool geeft aan dat het niet beschouwd mag worden als gewoon afval, maar naar een geschikt inzamelpunt gebracht moet worden voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Correcte afvalken van dit product betekent preventie van negatieve gevolgen voor het milieu. Voor nadere info omtrent het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de lokale milieudienst of met de vuilnisophoofdienst of het bedrijf waar u het product heeft aangekocht.

GR Διαβάστε προσεκτικά το παρόν χειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για το αυτόματο πότισμα φυτών εσωτερικού χώρου από ενήλικες με εμπειρία και γνώση.

Αποκρίθηκεται άλλη χρήση διαφορετική από αυτήν θεωρείται ακατάλληλη: Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, γεγονός που οδηγεί σε ακύρωση της Εγγύησης.

Συνιστάται η εγκατάσταση του ποτιστικού Oasis® Evolution λίγες ημέρες πριν την αναχώρησή για να ελεγχθεί η συστή λειτουργία του και να διαπιστωστεί εάν ο επιλεγμένος χρόνος ποτίσματος ικανοποιεί τις ανάγκες των φυτών.

- Μειώστε χρήση:
- ελέγχετε την φόρτιση των μπαταριών και εάν είναι απαραίτητο αντικαταστήστε τις (για μία βέλτιστη λειτουργία συνιστάται να αντικαθιστάτε τις μπαταρίες τουλάχιστον μία φορά το χρόνο)
- ελέγχετε την κατάσταση του φίλτρου και απομακρύνετε ενδεχομένως βρωμίες με νερό που συγκρατεί το φίλτρο.

Μην προσθέτετε υγρό λιπάσμα στο νερό του δοχείου.

Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως υπέρμαζα ή σε σκάνη που προστίθενται απ' ευθείας στο χώμα της γλάστρας.

Μην τροποποιείτε το ποτιστικό Oasis® Evolution με πηγές ενέργειας διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται. Μην χρησιμοποιείτε το ποτιστικό Oasis® Evolution με χημικές ουσίες/υγρά διαφορετικά από το νερό.

Lees deze instructiehandleiding aandachtig en bewaar ze voor verdere raadpleging. Dit apparaat werd uitsluitend ontworpen en geproduceerd voor het automatisch irrigeren van kamerplanten door volwassenen met voldoende ervaring en kennis.

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd: de fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik. In dat geval vervalt ook de garantie.

Het wordt geadviseerd Oasis® Evolution al enkele dagen voor uw vertrek te installeren om te controleren of hij correct functioneert, en om na te gaan of de ingestelde irrigatiecyclus voldoet voor de behoefte van de planten.

Bij elk gebruik:

- controleer het niveau van de batterijen, vervang ze indien nodig voor een optimale werking is het raadzaam om de batterijen ten minste één keer per jaar te vervangen);
- controleer de status van het filter en verwijder eventuele onzuiverheden uit het water die door het net zijn opgevangen.

Voeg geen vloeibare meststoffen toe aan het water in het reservoir. Gebruik eventueel vloeibare mest of mestkorrels die direct op de aarde in de potten gegoten of gestrooid moeten worden.

Voed Oasis® Evolution niet met andere energiebronnen dan diegene die vermeld zijn. Gebruik Oasis® Evolution alleen met water en nooit met chemische stoffen/vloeistoffen.

Anker vuller Haftungsübernahme bestätigen wir, dass das Produkt
 assumendo a total responsabilidade, declaramos que o produto
 αναλαμβάνοντας την πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν
 Wij verklaren geheel onder onze verantwoordelijkheid dat het
 product
 es entspricht den geltenden Anforderungen der folgenden Normen
 está de acordo com os requisitos aplicáveis das seguintes normas:
 είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω
 προτύπων:
 het voldoet aan de geldende eisen van de volgende normen:

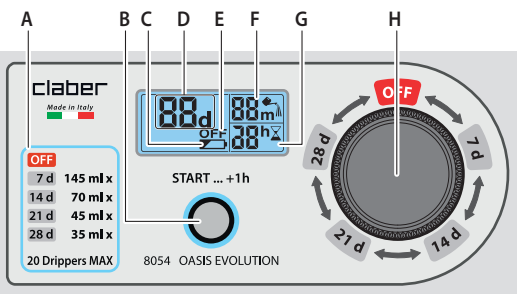
3054 - Oasis Evolution	EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
	EN 61000-6-1:2007
De volgende normen entspricht:	IEC 62321-3-1:2013
Testa em conformidade com as directivas:	IEC 62321-5:2013
Το προϊόν συμμορφώ με τις οδηγίες:	IEC 62321-4:2013 + AMD1:2017 CSV
Het voldoet aan de volgende richtlijnen:	IEC 62321-6:2015
	IEC 62321-7-1:2015
	IEC 62321-7-2:2017
2011/65/EU	

Fiume Veneto, 18/10/2018

Il Presidente Claber S.P.A.
Ing. Gian Luigi Spadotto

Julio 12

LEGENDE - LEGENDA - ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ - LEGENDE



- A Programmtabelle
Tabela de programas
Πίνακας προγραμμάτων
Programmatabel
- B Taste Programmbestätigung / verzögerter Start
Botão confirmar programa/início retardado
Κουμπί επιβεβαίωσης προγράμματος / εκκίνησης με καθυστέρηση
Toets bevestiging programma / vertraagde start
- C Batterieanzeige; wenn sie an ist und blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden
Indicador de pilha, se acceso e intermitente, substituir as pilhas
Δείκτης μπαταρίας, εάν είναι αναμμένος και με αναλαμπή, αλλάξτε μπαταρίες
Batterij-indicator, indien hij ingeschakeld is en knippert, dienen de batterijen vervangen te worden
- D Ausgewähltes Programm
Programa selecionado
Επιλεγμένο πρόγραμμα
Geselecteerd programma
- E Zustand OFF; keine Bewässerung
Estado de OFF; nenhuma rega
Κατάσταση OFF; κανένα πότισμα
OFF-status; geen irrigatie
- F Abzuziehende Bewässerungsminuten (nicht veränderbar)
Minutos de rega a descontinuar (não modificável)
Λεπτά ποτίσματος που υπολείπονται (μη τροποποιήσιμα)
Irrigatieminuten, afnemend (niet wijzigbaar)
- G Gibt die Verzögerung der Startzeit an oder, am Ende der Bewässerung, die Stunden bis zur nächsten Bewässerung
Indica o atraso para o início ou, terminada a rega, as horas que faltam para a rega seguinte
Δείχνει την καθυστέρηση εκκίνησης ή, αφού τελειώσει το πότισμα, τις ώρες που μένουν μέχρι το επόμενο πότισμα
Geeft de vertraging bij de start aan of, wanneer de irrigatie afgelopen is, het aantal uren tot de volgende irrigatie
- H Drehschalter
Botão seletor
Διακόπτης επιλογής
Schakelaar



DE Kann die Anzahl der vorgesehenen Tropfer in der Anlage variieren?
Ja. Die Anlage kann aus mindestens 1 Tropfer bis maximal 25 Tropfern bestehen.
Wenn die Anzahl an Tropfern variiert, ändert sich die ausgegebene Wassermenge?
Nein. Die ausgegebene Wassermenge pro Tropfer ändert sich nicht, sondern nur die Dauer der Autonomie. Je weniger Tropfer desto länger die Bewässerungsdauer und je mehr Tropfer desto kürzer die Bewässerungsdauer.

PT É possível variar o número de gotejadores presentes no sistema?
Sim. O sistema pode ser realizado com no mínimo 1 gotejador até no máximo 25 gotejadores.
Se o número de gotejadores variar, muda a quantidade de água distribuída?
Não. A quantidade de água distribuída por cada gotejador não muda, muda o período de autonomia. Se houverem menos gotejadores o período de rega aumenta e vice-versa, se houverem mais gotejadores, o período de rega diminui.

GR Είναι δυνατόν να μεταβληθεί ο αριθμός σταλακτών που προβλέπονται στην μονάδα;
Ναι. Η μονάδα μπορεί να πραγματοποιηθεί με 1 σταλάκτη το λιγότερο μέχρι 25 σταλάκτες το ανώτερο.
Εάν μεταβληθεί ο αριθμός σταλακτών, τροποποιείται η παρεχόμενη ποσότητα νερού;
Όχι. Η παρεχόμενη ποσότητα νερού για κάθε σταλάκτη δεν αλλάζει, μεταβάλλεται η περίοδος αυτονομίας. Εάν υπάρχουν λιγότεροι σταλάκτες η περίοδος ποτίσματος θα παραταθεί, αντίστροφα, εάν υπάρχουν περισσότεροι σταλάκτες, η περίοδος ποτίσματος θα μειωθεί.

NL Kan het aantal druppelaars dat in de installatie voorzien is gewijzigd worden?
Ja. De installatie kan gerealiseerd worden met minimum 1 druppelaar tot een maximum van 25 druppelaars.
Als het aantal druppelaars varieert, wordt de hoeveel water dat afgegeven wordt gewijzigd?
Nee. De hoeveelheid water die elke druppelaar afgeeft wijzigt niet, alleen de duur van de autonomie wijzigt. Met een kleine hoeveelheid druppelaars duurt de irrigatie langer dan met een grote hoeveelheid druppelaars.

GEBRAUCH - UTILIZAÇÃO - ΧΡΗΣΗ - GEBRUIK

1 WAHL DES BEWÄSSERUNGSPROGRAMMS - ESCOLHER O PROGRAMA DE REGA
ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ - KEUZE VAN HET IRRIGATIEPROGRAMMA

DE Oasis® Evolution verfügt über 5 speziell entwickelte Programme (4+OFF) mit einer Autonomie von 7, 14, 21 bzw. 28 Tagen, die mit dem Drehgriff am Bedienungspanel ausgewählt werden können. Bei Erreichen der ersten Position des Drehgriffs schaltet sich das Display ein. Denken Sie immer daran, START zu drücken, um die Auswahl zu bestätigen (gilt auch für OFF). Wenn das gewählte Programm nicht durch Drücken von START bestätigt wird, kehrt der Computer nach einigen Sekunden zum zuvor eingestellten Programm zurück. ACHTUNG: Oasis Evolution bewässert einmal pro Tag und die Tropfer sind regulierbar.

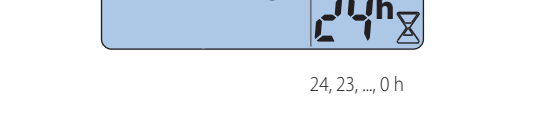
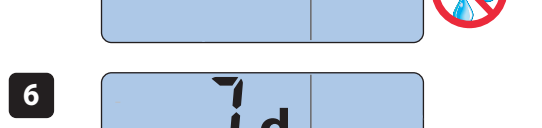
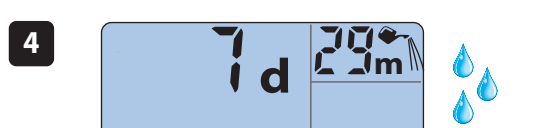
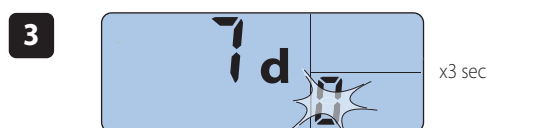
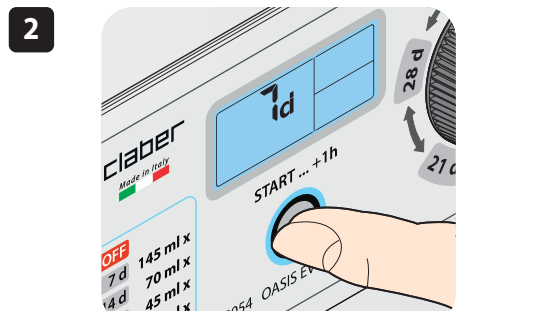
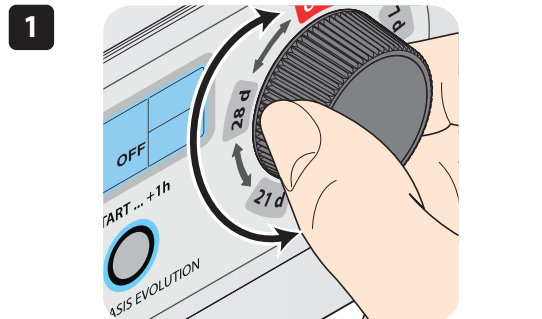
PT Oasis® Evolution dispõe de 5 programas (4+OFF) concebidos especificamente para uma autonomia de 7, 14, 21 e 28 dias, selecionáveis com o botão seletor situado no painel de controlo. O primeiro clique do botão acende o ecrã. Recorde-se sempre de premir START para confirmar a escolha (também para OFF). Se o programa escolhido não for confirmado premindo START, passados alguns segundos volta ao programa definido antes. ATENÇÃO: Oasis Evolution rega uma vez por dia e os gotejadores não são reguláveis.

GR Το Oasis® Evolution διαθέτει 5 προγράμματα (4+OFF) ειδικά μελετημένα για μία αυτονομία 7, 14, 21 και 28 ημερών, η οποία επιλέγεται με τον διακόπτη επιλογής που βρίσκεται στον πίνακα ελέγχου. Το πρώτο κλικ του διακόπτη θα ανάψει την οθόνη. Να θυμάστε πάντα να πατάτε START για να επιβεβαιώσετε την επιλογή (επίσης και για OFF). Εάν το επιλεγόμενο πρόγραμμα δεν επιβεβαιωθεί πατώντας START, μετά από μερικά δευτερόλεπτα θα επιστρέψετε στο πρόγραμμα που είχατε ρυθμίσει προηγουμένως. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το Oasis Evolution ποτίζει μία φορά την ημέρα και οι σταλάκτες δεν είναι ρυθμιζόμενοι.

NL Oasis® Evolution beschikt over 5 programma's (4+OFF) voor een autonomie van 7, 14, 21 en 28 dagen; ze kunnen geselecteerd worden met behulp van de keuzeknop op het bedieningspaneel. Bij de eerste klik van de knop wordt het display ingeschakeld. Druk altijd op START om de selectie te bevestigen (ook voor OFF). Als het gekozen programma niet bevestigd wordt door op START te drukken, keert het toestel na een paar seconden terug naar het vorige ingestelde programma. LET OP: Oasis Evolution irrigeert één keer per dag en de druppelaars zijn niet afstelbaar.

Programm Programma Πρόγραμμα Programma	Bewässerungszeit Autonomia Αυτονομία Autonomie	Wasserabgabe pro Tag Água distribuída por dia Παροχή νερού ημερησίως Water afgegeven per dag	Tägliche Bewässerungsdauer Duração da rega diária Διάρκεια ημερησίου ποτίσματος Duur van de dagelijkse irrigatie
	x20	x1	
	Tage - dias ημέρες - dagen	ml	min.
OFF	/	/	/
7 d	7	145	29
14 d	14	70	14
21 d	21	45	9
28 d	28	35	7

SOFORTIGER START - INÍCIO IMEDIATO
ΑΜΕΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ - ONMIDDELLUKE START



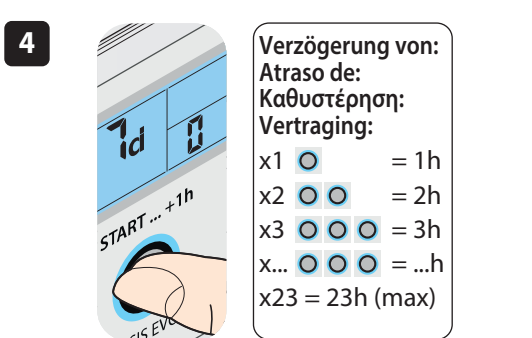
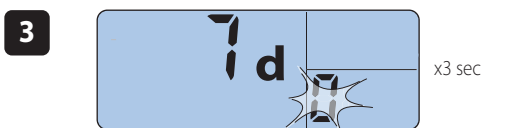
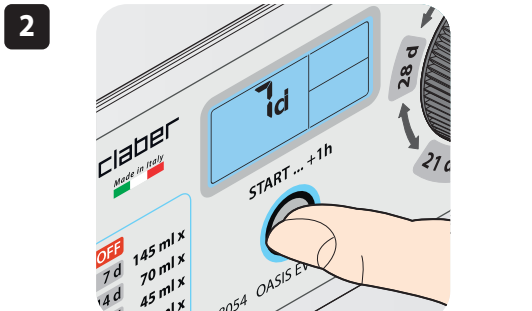
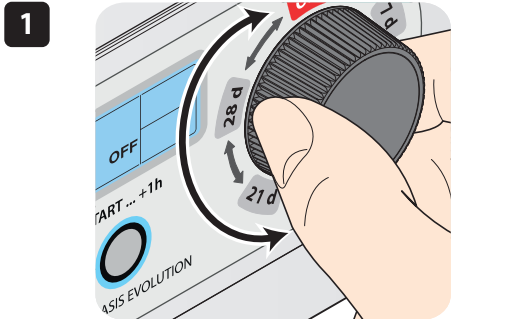
DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

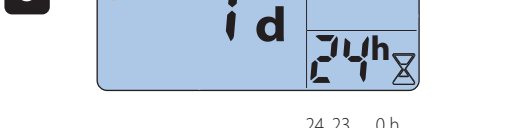
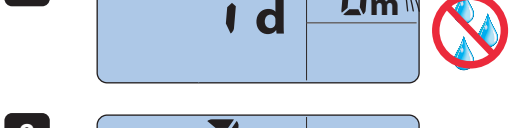
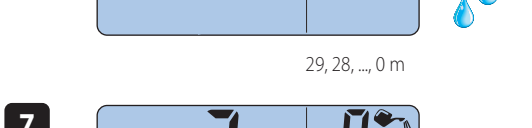
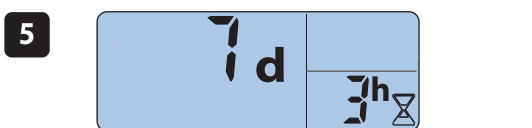
GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

VERZÖGERT START - INÍCIO RETARDADO
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΝΑΡΞΗΣ - VERTRAAGDE START



DE Drücken Sie während des Blinkens (innerhalb von 3 Sekunden) für jede Stunde, um die der Start verzögert werden soll, einmal START (von 1 h bis 23 h).
PT Quando está a piscar (no prazo de 3 segundos) prima START para cada hora de atraso desejada (de 1 h a 23 h).
GR Κατά την αναλαμπή (εντός 3 δευτερολέπτων) πατήστε START για κάθε ώρα καθυστέρησης που επιθυμείτε (από 1 h έως 23 h).
NL Druk tijdens het knipperen (binnen 3 seconden) op START voor elk gewenst uur vertraging (van 1 h tot 23 h).



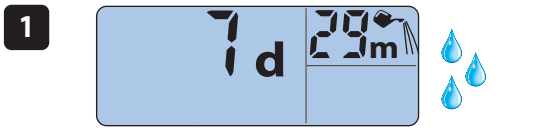
DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

OFF



DE Die folgenden Bewässerungen werden an den restlichen Tagen alle 24 h stattfinden.

PT As regas seguintes terão lugar a cada 24h nos dias restantes.

GR Τα επόμενα ποτίσματα θα πραγματοποιούνται κάθε 24h τις υπόλοιπες ημέρες.

NL De daaropvolgende irrigaties vinden om de 24 uur plaats tijdens de resterende dagen.

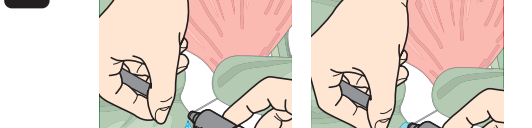
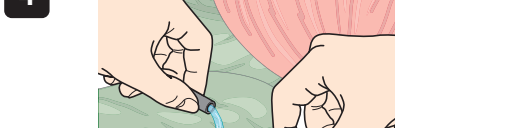
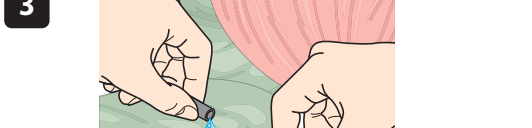
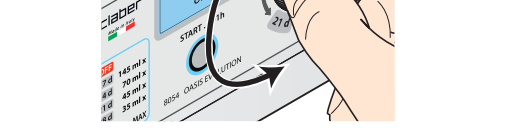
2 REINIGUNG - LIMPEZA
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ - REINIGING

DE Damit Oasis Evolution korrekt funktioniert, müssen Sie die im Inneren des geschlossenen Bewässerungskreises enthaltene Luft vollständig entfernen.
Dazu genügen wenige einfache Handgriffe:
1) Wählen Sie nach Fertigstellung der Anlage das gewünschte Programm.
2) 3) 4) Nehmen Sie den Schlauch von dem Tropfer ab, der sich in der Mitte des Kreises befindet, halten Sie ein Ende mit dem Finger zu und warten Sie, bis das Wasser aus dem anderen Ende ausfließt.
5) 6) Halten Sie mit einem Finger das Ende des Schlauchs zu, aus dem Wasser austritt, und nehmen Sie gleichzeitig den Finger aus dem anderen Ende des Kreises, um Wasser ausfließen zu lassen.
7) Nun können Sie den Schlauch wieder an den Tropfer anschließen und den Verteilerkreis schließen.

PT Para o bom funcionamento do sistema Oasis Evolution, é necessário que todo o ar presente no interior do circuito em anel sala.
As operações a executar são muito simples:
1) Uma vez instalado o circuito, coloque o sistema Oasis® Evolution a funcionar, seleccionando o programa desejado.
2) 3) 4) Remova a mangueira ligada ao gotejador a meio do circuito em anel, tapando com um dedo uma das duas extremidades e aquare que a água saia pela parte livre.
5) 6) Tape com um dedo a extremidade da mangueira através da qual a água está a sair e, simultaneamente, retire o dedo da outra ponta do circuito, fazendo sair a água.
7) Em seguida, ligue novamente a mangueira ao gotejador restabelecendo, assim, o circuito em anel.

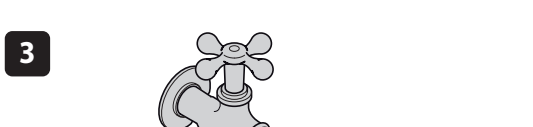
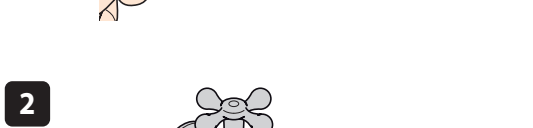
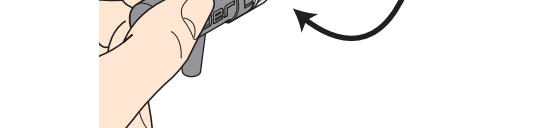
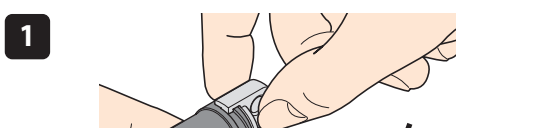
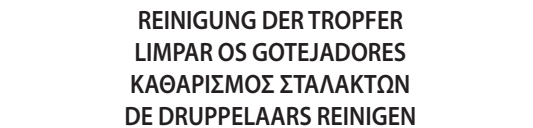
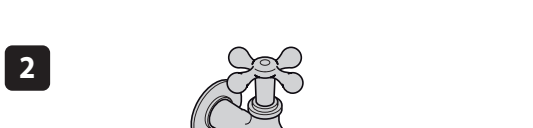
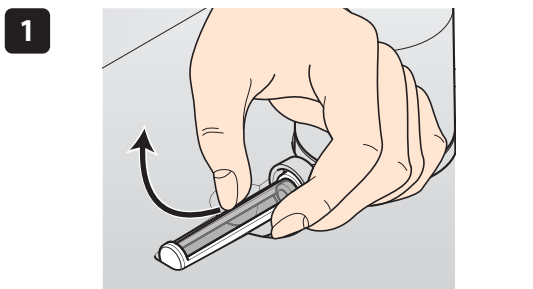
GR Για την σωστή λειτουργία του Oasis Evolution, είναι απαραίτητο να βγει όλος ο αέρας που υπάρχει στο εσωτερικό του καμπυλωτού κυκλώματος.
Οι ενέργειες που πρέπει να κάνετε είναι πολύ απλές:
1) Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, βάλτε σε λειτουργία το Oasis® Evolution επιλέγοντας το επιθυμητό πρόγραμμα.
2) 3) 4) Αφαιρέσετε το σωλήνα που είναι συνδεδεμένος στον σταλάκτη στη μέση του κλειστού κυκλώματος βουλώνοντας με το δάχτυλο μία από τις δύο άκρες του και περιμένετε να βγει το νερό από την ελεύθερη άκρη.
5) 6) Βουλώστε με ένα δάχτυλο την άκρη του σωλήνα από την οποία βγαίνει το νερό και, ταυτόχρονα, βγάλτε το δάχτυλο από την άλλη άκρη αφήνοντας το νερό να τρέξει.
7) Στο σημείο αυτό, ξανασυνδέστε το σωλήνα στο σταλάκτη αποκαθιστώντας έτσι το κλειστό κύκλωμα.

NL Opdat Oasis Evolution correct werkt dient alle lucht die zich in de ring bevindt afgevoerd te worden.
Dit kan heel eenvoudig worden gedaan:
1) Zet Oasis® Evolution, nadat de installatie gerealiseerd is, in werking door het gewenste programma te selecteren.
2) 3) 4) Maak de slang los die verbonden is met de druppelaar halverwege het ringvormige circuit, sluit een van de twee uiteinden af met uw vinger en wacht tot het water aan de vrije kant naar buiten komt.
5) 6) Sluit nu het uiteinde van de slang waaruit het water naar buiten komt af met een vinger en haal tegelijkertijd uw vinger aan de andere kant van het circuit weg, zodat ook daar het water naar buiten komt.
7) Verbind de slang op dit punt opnieuw met de druppelaar, zodat het ringcircuit wordt hersteld.



3 ABLASSEN DER LUFT - ESVAZIAR O AR
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΕΡΑ - DE LUCHT VERWIJDEREN

REINIGUNG DES FILTERS - LIMPAR O FILTRO
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ - HET FILTER REINIGEN



4 UNTÄTIGKEIT - PERÍODOS DE INATIVIDADE
ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ - ALS HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT

